

# SAOPĆENJE PRIOPĆENJE FIRST RELEASE



GODINA / YEAR XIV

SARAJEVO, 20. 08. 2021.

BROJ / NUMBER: 2.2.2

## GRAĐEVINSKI RADOVI U INOZEMSTVU, II TROMJESEČJE 2021. PRVI REZULTATI<sup>1)</sup> CONSTRUCTION WORKS ABROAD, II QUARTER 2021 FIRST RESULTS<sup>1)</sup>

Vrijednost ugovorenih građevinskih radova u inozemstvu za prvih šest mjeseci 2021. godine veća je za 1,3% u odnosu na isti period 2020. godine.  
Vrijednost izvršenih građevinskih radova za prvih šest mjeseci 2021. godine manja je za 0,1% u odnosu na isti period 2020. godine.

*The value of contracted construction works abroad in the first six months of 2021 compared to the first six months of 2020 increased by 1,3%.  
The value of construction put in place in the first six months of 2021 compared to the first six months of 2020 decreased by 0,1%.*

Od ukupne vrijednosti izvršenih radova u inozemstvu u prvih šest mjeseci 2021. godine, najveći dio odnosi se na zemlje Evrope i to 99,5%. Udio objekata visokogradnje u ukupno izvršenim građevinskim radovima iznosi 34,8%, a udio objekata niskogradnje iznosi 65,2%.

*The most part of completed projects works abroad in the first six months of 2021, refer to countries of Europe 99,5%. Viewed according to types of works in completed construction projects, building construction shared 34,8% civil engineering shared 65,2%.*

### 1. INDEKSI GRAĐEVINSKIH RADOVA U INOZEMSTVU, II TROMJESEČJE 2021.

#### 1. CONSTRUCTION WORKS INDICES ABROAD, II QUARTER 2021

	Drugo tromjesečje 2021. Second quarter of 2021			
	II Q 2021	II Q 2021	I-II Q 2021	
	Ø 2020	II Q 2020	I-II Q 2020	
Vrijednost narudžbi	92,5	95,4	101,3	Value of orders
Vrijednost izvršenih radova	116,6	98,4	99,9	Value of construction put in place
Prosječan broj radnika na gradilištima iz FBiH	101,9	101,9	102,3	Average number of workers employed on building sites abroad
Ostvareni sati rada	101,5	103,7	103,8	Hours worked

<sup>1)</sup>Prvi rezultati postaju konačni danom objavljivanja saopćenja za naredno tromjesečje.

<sup>1)</sup>First results become final day of the publication of announcements for the next quarter

## 2. VRIJEDNOST UGOVORENIH I IZVRŠENIH GRAĐEVINSKIH RADOVA, II TROMJESEČJE 2021.

## 2. VALUE OF CONTRACTED AND COMPLETED CONSTRUCTION WORKS, II QUARTER 2021

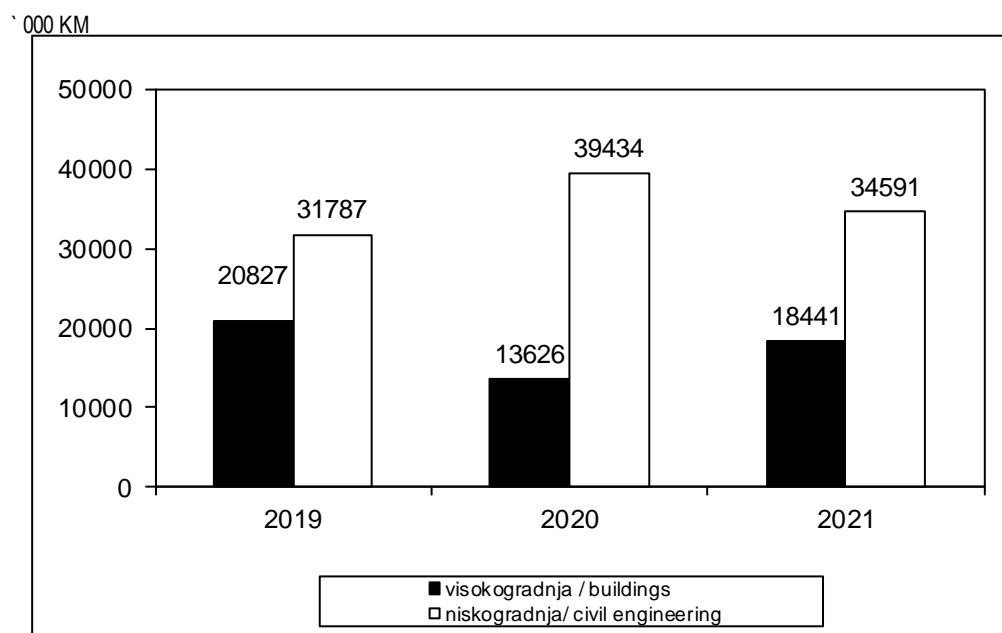
	Vrijednost narudžbi	Vrijednost izvršenih radova			Prosječan broj radnika na gradilištima u inozemstvu		
	<i>Value of contracts</i>	<i>Value of construction put in place</i>			<i>Average number of workers employed on buildings sites abroad</i>		
	ukupno <i>Total</i>	ukupno <i>Total</i>	visoko-gradnja <i>Buildings</i>	nisko-gradnja <i>Civil engineering</i>	ukupno <i>Total</i>	od toga iz F BiH <i>of these from F B&amp;H</i>	
						broj radnika na gradilištu <i>Workers on building sites</i>	odrađeni sati rada <i>Total of hours worked</i>
' 000 KM	' 000 KM						
<b>UKUPNO</b> <i>Total</i>	<b>73.487</b>	<b>53.032</b>	<b>18.441</b>	<b>34.591</b>	<b>442</b>	<b>423</b>	<b>106.190</b>
<b>EVROPA</b> <i>Europa</i>	<b>70.433</b>	<b>52.794</b>	<b>18.441</b>	<b>34.353</b>	<b>437</b>	<b>419</b>	<b>104.350</b>
<b>Njemačka</b> <i>Germany</i>	20.497	10.902	6.848	4.054	188	180	43.120
<b>Srbija</b> <i>Serbia</i>	15.359	9.287	4.956	4.331	75	73	17.230
<b>Crna Gora</b> <i>Montenegro</i>	5.148	5.148	572	4.576	63	60	15.960
<b>Hrvatska</b> <i>Croatia</i>	25.282	23.310	4.795	18.515	90	88	19.930
<b>Slovenija</b> <i>Slovenija</i>	1.270	1.270	1.270	-	17	15	6.970
<b>Italija</b> <i>Italy</i>	-	-	-	-	-	-	-
<b>Albanija</b> <i>Albania</i>	1.274	1.274	-	1.274	3	2	760
<b>Švedska</b> <i>Sweden</i>	1.603	1.603	-	1.603	1	1	380
<b>AFRIKA</b> <i>Africa</i>	<b>3.054</b>	<b>238</b>	<b>-</b>	<b>238</b>	<b>5</b>	<b>4</b>	<b>1.840</b>
<b>Ruanda</b> <i>Rwanda</i>	-	-	-	-	-	-	-
<b>Libija</b> <i>Libia</i>	580	77	-	77	1	1	410
<b>Alžir</b> <i>Algerie</i>	2.474	161	-	161	4	3	1.430
<b>Etiopija</b> <i>Ethiopia</i>	-	-	-	-	-	-	-

3. GRAĐEVINSKI RADOVI U INOZEMSTVU  
3. CONSTRUCTION WORKS ABROAD

	Izvršeni radovi u inozemstvu <i>Construction projects in place abroad</i>			Vrijednost svih ugovorenih radova <i>Value of all contracts</i> ` 000 KM	Prosječan broj radnika na gradilištima u inozemstvu <i>Average number of workers employed on building sites abroad</i>
	Ukupno <i>Total</i> ` 000 KM	struktura prema vrsti radova <i>Composition by types of works</i>			
		visokogradnja <i>Buildings</i> %	niskogradnja <i>Civil engineering</i> %		
<b>2020</b>					
I - III	20.857	39,6	60,4	47.365	410
I - VI	53.060	25,7	74,3	76.477	825
I - IX	82.475	30,8	69,2	104.548	1.252
I - XII	108.596	33,5	66,5	129.357	1.660
<b>2021</b>					
I - III	21.365	34,2	65,8	48.144	421
I - VI	53.032	34,8	65,2	73.487	844

Slika 1. Vrijednost izvršenih radova na građevinskim objektima u inozemstvu, II tromjesečje 2021.

Chart 1. Value of construction put in place abroad, II quarter 2021



## METODOLOŠKA OBJAŠNENJA

### Izvori podataka i obuhvat

Podaci u ovom saopćenju su dobijeni na osnovu Tromjesečnog izvještaja o građevinskim radovima u inozemstvu GRAD-33.

Istraživanje se provodi na osnovu/temelju Zakona o statistici u Federaciji BiH („Sl. Novine FBiH“ br. 63/03 i 9/09).

Opširnija metodološka objašnjenja za ovo istraživanje objavljena su na internet stranici Federalnog zavoda za statistiku <http://fzs.ba/index.php/klasifikacije-i-metodologije/english-metodologije/gradevinarstvo/>

Izveštaj GRAD - 33 popunjavaju/ ispunjavaju poslovni subjekti koji su prema statističkom poslovnom registru razvrstani u područje F- Građevinarstvo u skladu/sukladno sa Klasifikacijom djelatnosti ( KD BiH 2010) i obavljaju građevinsku djelatnost tj. izvode građevinskih radova u inozemstvu.

Izveštaje mogu popuniti i drugi poslovni subjekti čija osnovna djelatnost nije građevinarstvo ali imaju poslovnu jedinicu koja se bavi građevinarstvom i izvodi radove u inozemstvu.

### Definicije

Vrijednost ugovorenih građevinskih radova i iskazana u KM (preračunata iz vrijednosti iskazane u dolarima prema kursnoj listi na dan 31.12.prethodne godine) i predstavlja ukupnu vrijednost ugovora između poslovnih subjekata (izvođača radova) i investitora tj. naručioca radova.

Vrijednost ugovorenih građevinskih radova se prikazuje ukupno, na kvartalnom nivou i teritorijano prema kontinentima i zemljama sjedišta investitora i izvođenja građevinskih radova.

Vrijednost izvršenih građevinskih radova iskazana u KM, daje se na bazi obračuna koji se podnose inozemnim investitorima, te evidencije o radnicima na inozemnim gradilištima.

Vrijednost izvršenih građevinskih radova prikazuje se prema vrsti građevinskih radova ( visokogradnja i niskogradnja) ukupno, na kvartalnom nivou i teritorijalno prema kontinentima i zemljama sjedišta investitora i izvođenja građevinskih radova.

## NOTES OF METHODOLOGY

### Data sources and coverage

*The data in this release were obtained on the basis of the Quarterly survey on construction works in abroad (GRAD-33).*

*This survey is conducted on the bases of Law on Statistical Survey in the Federation of B&H ("Official Gazette FB&H" No. 63/03 and 9/09).*

More detailed notes on the Methodology of this survey are published on the web site of the Federal Statistical Office <http://fzs.ba/index.php/klasifikacije-i-metodologije/english-metodologije/gradevinarstvo/>

*The survey GRAD - 33 is filled in by business entities which, according to the Statistical Business Register, are classified in section F- Construction in accordance with the Classification of Activities (KD BiH 2010) and perform construction activities, ie. perform construction work abroad.*

*The survey can be filled in by other business entities whose main activity is not construction but have a business unit that deals with construction and performs works abroad.*

### Definitions

*The value of contracted construction works in convertible marks (calculated from the value expressed in dollars according to the exchange rate list on 31.12. of the previous year) and represents the total value of contracts between business entities (contractors) and investors, ie. of the contracting authority.*

*The value of contracted construction works is shown in total, on a quarterly basis and territorially by continents and countries of the investor's seat and performance of construction works.*

*The value of construction put in place, expressed in convertible marks, is given on the basis of calculations submitted to foreign investors, and records of workers on foreign construction sites.*

*The value of construction put in place is shown according to the type of construction work (building and civil engineering) in total, on a quarterly basis and territorially according to the continents and countries of the investor's seat and performance of construction works.*

**Izdaje Federalni zavod za statistiku FBiH, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26**  
*Published by the Institute for Statistics of FBiH, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26*

**Telefon/Phone: +387 (33) 20 64 52, Fax: +387 (33) 22 61 51**  
Elektronska pošta/E-mail: [fedstat@fzs.ba](mailto:fedstat@fzs.ba), Internetska stranica/Web site: <http://www.fzs.ba>

**Odgovorne osobe:**  
**Nusreta Imamović, šef Odsjeka za statistiku industrije, građevinarstva i energije**  
**Sanja Ambrožić, pomoćnik direktora za Sektor poslovnih statistika**  
**Doc. Dr. Emir Kremić, direktor**

*Persons responsible:*  
Nusreta Imamović, *Head of Department for Industry, Construction and Energy Statistics*  
Sanja Ambrožić, *Assistant Director for Sector of business statistics*  
Assist. Prof. Dr. Emir Kremić, *Director General*

**Saopćenje pripremili: Edina Dulić**  
*Prepared by: Edina Dulić, Adis Mizdrak*

<p><b>Molimo korisnike da pri korištenju podataka navedu izvor</b> <i>Users are kindly requested to state the source</i></p>
--

**Podaci iz ovog saopćenja objavljuju se na internetu**  
*First Release data are published on the Internet*